



**НИНА ДАВИДОВНА АРУТЮНОВА**  
**1923 – 2018**

17 февраля 2018 года на 95-м году жизни ушла из жизни Нина Давидовна Арутюнова – член-корреспондент Российской академии наук, иностранный член Армянской академии наук, лауреат Государственной премии, главный научный сотрудник Института языкознания РАН, доктор филологических наук, блестящий лингвист-теоретик, специалист в самых разных областях – русского, романского, английского и общего языкознания, теории и философии языка, выдающийся организатор науки, ученый с мировым именем.

Как написала когда-то о себе она сама: «Нина Давидовна Арутюнова родилась давно, в Москве» («Язык и мир человека», М., 1998). В 1945 г. окончила филологический факультет Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова. Первое время преподавала английский язык на Курсах иностранных языков № 2 (1946–1949), затем в МГИМО при МИД СССР (1949–1954). Прошла подготовку в аспирантуре Института языкознания АН СССР (сегодня РАН), здесь защитила кандидатскую, а потом и докторскую диссертацию. Научным руководителем Н.Д. Арутюновой по кандидатской диссертации был знаменитый специалист в области иберо-романских языков акад. В.Ф. Шишмарёв, а консультантом – Д.Е. Михальчи. Эту диссертацию под названием «Сложные имена существительные и способы их образования в испанском языке» Н.Д. Арутюнова защитила в 1953 г., тщательно описав словообразовательные процессы испанского языка. Результаты этого исследования позже были опубликованы в книге «Очерки по словообразованию в современном испанском языке» (М., 1961), до сих пор не утратившей своей ценности не только для исследования и преподавания испанского языка, но и для теории словообразования как раздела грамматики. Другая книга этого же периода – «Трудности перевода с испанского языка на русский» (М., 1965) – также неоднократно переиздавалась и до сих пор актуальна: остались и трудности перевода, и очень полезные способы преодолеть эти трудности.

Докторскую диссертацию Нина Давидовна защитила в 1975 г. Тема ее совпадает с названием книги, вышедшей годом позже: «Предложение и его смысл (Логико-лингвистические проблемы)» (М., 1976). Этот труд на многие годы стал бестселлером, индекс цитирования его просто зашкаливает. Тонкости устройства живых высказываний получили в этой книге глубокое освещение и продемонстрированы на очень интересных примерах из художественной литературы и из обыденной речи. Начиная иногда с частных замечаний о структуре предложения, о семантике слов, Н.Д. Арутюнова делает очень важные выводы о том, как люди говорят о своем внутреннем мире. Например: «Говоря о психике, мы вообще склонны экстерниоризировать ее составляющие – чувства, страсти, желания, волю, ум, рассудок, душу, сердце, совесть, стыд, мечты, опыт, веру, воспоминания, надежды, пороки, добродетели, раскаяние, страдание и др., представляя их не только как нечто отдельное от нас, но как нечто, вступающее с нашим “я” в определенные, дружеские или враждебные, отношения, как нечто, нам помогающее или вредящее, то как собеседника и советчика, то как врага и мучителя. Компоненты психической жизни взаимодействуют не только с нашим “я”, они завязывают отношения друг с другом, образуя заговор, бунтуя, делая человека своим рабом, или, напротив, вступая между собой в конфликт. Известно, например, сколь не ладят между собой рассудок

и сердце, совесть и желание, душа и страсти, надежда и опыт, как стремится разум победить эмоции и как часто терпит в этой борьбе поражение» (с. 94).

В этом треугольнике рассудок и сердце Нины Давидовны никогда не враждовали между собой, жили в гармонии с ее «я» и благорасположены были к внешнему миру. В ответ на эту симпатию все, кто хоть немного знал Нину Давидовну, испытывали к ней восхищение и любовь. Ее сверстники – друзья, коллеги по сектору общего языкознания (сегодня называемому сектором теоретического языкознания) – часто называли Нину Давидовну детским именем «Ниночка. И имя это ей очень шло, потому что чистота мировосприятия в ней всегда сочеталась с мудростью и глубиной суждений.

Нина Давидовна подарила научному миру множество остроумнейших мыслей о сущности языка и общения, о логике и просто о жизни. Эти мысли рассыпаны в многочисленных научных статьях, из которых собирались её монографии. Все мы любим такие её книги, как «Русское предложение. Бытийный тип» (в соавторстве с Е.Н. Ширяевым. М., 1983), «Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт» (М., 1988), «Язык и мир человека» (М., 1998), «Проблемы морфологии и словообразования: на материале испанского языка» (М., 2007).

Учениками Нины Давидовны Арутюновой считают себя не только те, кому посчастливилось быть ее аспирантами и докторантами, но и слушатели лекций Нины Давидовны в разных вузах, слушатели ее докладов на международных конференциях, филологи из разных стран, а главное, участники знаменитых – *арутюновских* – семинаров.

В 1986 году Ниной Давидовной Арутюновой была создана Проблемная группа «Логический анализ языка», – по сути, новое проблемное поле в лингвистике, на многие годы вперед объединившее отечественных и зарубежных ученых в исследовании языка и культуры – участников семинаров и конференций. По итогам этих особых, *арутюновских*, конференций, начиная с 1988 г., издано 29 сборников знаменитой серия «ЛАЯ» с «корабликом» на обложке. В статьях Н.Д. Арутюновой, открывающих сборники, исчерпывающе изложено понимание проблемы и заданы «научные координаты» всего поля исследования.

Сборники серии ЛАЯ являются, все без исключения, легендарными изданиями. Это «Прагматика и проблемы интенциональности» (1988), «Знание и мнение» (1988), «Референция и проблемы текстообразования» (1989), «Тождество и подобие. Сравнение и идентификация» и «Противоречивость и аномальность текста» (1990), «Культурные концепты» (1991), «Модели действия» (1992), «Ментальные действия» (1993), «Язык речевых действий» (1994), «Истина и истинность в культуре и языке» (1995), «Язык и время» (1997), «Образ человека в культуре и языке» (1999), «Языки динамического мира» (1999), «Языки этики» (2000), «Языки пространств» (2000), «Семантика начала и конца» (2002), «Космос и хаос» (2003), «Языки эстетики: концептуальные поля прекрасного и безобразного» (2004), «Квантификативный аспект языка» (2005), «Концептуальные поля игры» (2006), «Языковые механизмы комизма» (2007), «Между ложью и фантазией» (2008), «Ассерция и негация в языке» (2009), «Моно-, диа-, полилог в языках и культурах» (2010), «Лингвофутуризм. Взгляд языка в будущее» (2011), «Перевод художественных текстов в разные эпохи» (2012), «Адресация дискурса» (2012),

## Памяти Н.Д. Арутюновой

---

«Числовой код в разных языках и культурах» (2014), «Информационная структура текстов разных жанров и эпох» (2016), «Человек в интерьере. Внутренняя и внешняя жизнь человека в языке» (2017).

Также к серии можно присоединить родственные ей сборники, которые вышли при возглавляющем участии Нины Давидовны Арутюновой – «Понятие судьбы в контексте разных культур» (1994) и «Язык о языке» (2000).

Нина Давидовна была блестящим ученым, прекрасным собеседником, принципиальным человеком. Быстрота и блеск ее ума всегда поражали, обаяние ее личности, притягательность речи всегда собирали вокруг нее коллег, друзей и учеников. Влияние работ Н.Д. Арутюновой на современный синтаксис и семантику невозможно переоценить. Нина Давидовна познакомила нас с лингвистической прагматикой. Кроме лингвистики Нина Давидовна прекрасно знала литературу, она легко читала труды по логике и философии, любила и знала поэзию, безмерно любила испанский язык.

Долго дарила нам Нина Давидовна свой талант, мудрость, умение судить о науке и о людях. Н. Д. Арутюнова – это эпоха в лингвистике и в жизни Института языкознания.

*В. З. Демьянков, доктор филологических наук, профессор  
М. Л. Ковшова, доктор филологических наук  
Т. Е. Янко, доктор филологических наук, профессор*